

2025
秋 AUTUMN & WINTER 冬


National Kaohsiung
CENTER FOR THE ARTS
WEI WU YING
衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

CALL CUE 青少年

衛武營

CUE TO YOUTHS



明華園天字團 × 莎妹劇團 《無題島：孽種與魔法師》

Ming Hua Yuan Tian Zi Art & Culture Group × Shakespeare's Wild Sisters Group

The Unnamed Island: The Hagseed and the Wizard



攝影：陳藝堂、Kris Kang



你一定聽過莎士比亞，但你有想過，用傳統歌仔戲結合現代劇的跨界手法，來改編莎士比亞的作品，會是怎樣有趣的碰撞嗎？

被認為創作於1610年至1611年間，《暴風雨》是莎士比亞晚期最具奇幻色彩的戲劇之一。故事講述一位被流放的魔法師，在荒島上精心策劃他的復仇計畫，但這個混亂和衝突的過程，卻讓他重新思考寬恕與人性。



親情、愛情、權力和慾望，這些在莎士比亞作品中屢

見不鮮的元素，是這次《無題島：孽種與魔法師》的改編靈感。由

「明華園天字戲劇團」與「莎士比亞的妹妹們的劇團」強強聯手改



編，故事同樣開始於一位被流放的魔法師，在精靈的協助下，把昔日仇敵引到島上準備復仇。

結果仇敵卻看中這座荒島的利益，決心奪取這

裡的資源，讓荒島淪為權力與慾望的角力之地。同



時，島上誕生的半人半妖新物種也發現了自己的身世，決定煽動其他妖怪發動革命。風風雨雨中，一場繼承之戰由此開始。

切合當代現實的改編，大膽從妖怪的視角出發，顛覆人類中心的敘事。《無題島：孽種與魔法師》不僅要大家思考什麼是「自然」？我們可以如何重新定義「自然」？更要深入探問，人類與自然如何共生？演出以野台戲棚為靈感，融入歌仔戲與現代劇場的元素。邀請觀眾前來這座超乎想像、異於現實，又同時指涉現實的人工樂園，一起打開對島嶼未來的無限想像。



演出日期 / 時間

演出地點

10.25 Sat. 14:30

10.26 Sun. 14:30

衛武營歌劇院
Opera House

#莎士比亞

#野台戲

#妖怪大集合

本劇靈感來源《暴風雨》，到底在說什麼？

很久很久以前，米蘭公爵普洛斯彼羅熱愛知識，疏於政務，被弟弟安東尼奧聯手那不勒斯國王阿隆索篡位，帶著女兒米蘭達流放到荒島。在島上，普洛斯彼羅學會魔法，解救了精靈愛麗兒，並奴役野人卡利班，靜待復仇時機。多年後，命運將他的仇人帶入航程。普洛斯彼羅製造了一場暴風雨，讓一艘船失事，將安東尼奧、那不勒斯國王與其兒子腓迪南等人引上島來。



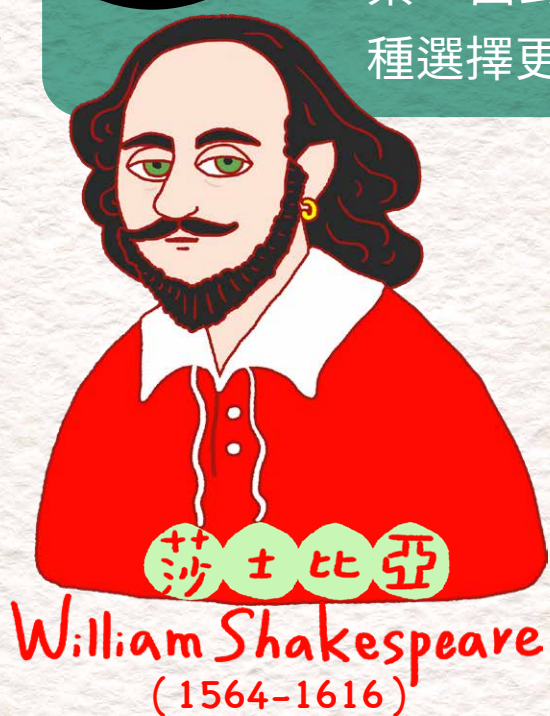
普洛斯彼羅用魔法製造幻象，讓仇人們受困林中，也安排米蘭達與腓迪南相遇、相愛。然而儘管精靈愛麗兒忠心協助，但卡利班卻密謀反叛。危急關頭，普洛斯彼羅選擇放下復仇，原諒仇人，將自由還給愛麗兒。他也放棄魔法，準備與女兒返鄉。這場風暴，不只是復仇的終點，更是一場關於寬恕與釋懷的告別。



魔法師的復仇計劃是推動劇情的重要線索。面對傷害，是選擇復仇還是寬恕？哪種選擇更能帶來真正的解脫與和平？

社會情緒學習
(SEL)

如何覺察、理解自己的情緒，長成能「為自己負責」的大人。



最經典

400多年前的編劇天王，也是世界上作品被改編最多次的劇作家之一。

最多產

流傳下來的作品包括有39部戲劇、154首十四行詩、兩首長敘事詩和其他詩歌。

最有梗

創造超過1700個英文新詞，今天常用的「eyeball」（眼球）、「lonely」（孤單的）、「break the ice」（破冰）都是他的創意哦！

莎士比亞厲害在哪？



七分鐘了解莎士比亞

很會寫複雜的角色

- 沒有純粹的好人或壞人，每個人都很複雜、很糾結！
- 《奧賽羅》的吃醋、《馬克白》的野心、《哈姆雷特》的猶豫……
- 就像我們，有時也不知道自己在想什麼，很矛盾。

你想到的套路，他都寫過

- 假扮身分？他寫過，在《第十二夜》。
- 認錯雙胞胎？他寫過，在《錯中錯》。
- 女扮男裝？《第十二夜》、《皆大歡喜》和《威尼斯商人》裡都有，可以說是莎翁最愛！
- 幽靈復仇？《哈姆雷特》的開場就是父王幽靈來報夢！

被大量改編成國內外現代戲劇！

- ▶ 《西城故事》（West Side Story）：經典音樂劇電影，將《羅密歐與茱麗葉》的家族世仇搬到現代紐約街頭的幫派對立。
- ▶ 《獅子王》（The Lion King）：迪士尼經典動畫，故事情節如《哈姆雷特》，講述王子復仇的故事。
- ▶ 臺灣豫劇團：推出了「豫莎劇」三部曲，將莎劇改編為豫劇形式：
 - 《約／束》：改編自《威尼斯商人》，探討契約、人性與金錢之間的關係。
 - 《量·度》：改編自《量罪記》，聚焦於法律、道德與權力。
 - 《天問》：改編自《李爾王》，以豫劇詮釋父女關係、忠誠與背叛的故事。

連恐怖戲都寫過！

- 《馬克白》中有女巫、鬼魂、血腥謀殺。
- 《泰特斯·安德洛尼克斯》裡面還有人吃人（沒開玩笑，是真的！）

當歌仔戲天團遇上莎士比亞的「妹妹」？



耳熟能詳的歌仔戲是此次一大看點！

歌仔戲既是臺灣本土發展出來的戲曲形式，也是許多人的童年記憶。它用閩南語（臺語）演出，有唱有動作，故事多半關於親情、愛情、忠義、鬼神、妖怪等，表演方式生動熱鬧。早期的歌仔戲在廟會、普渡、迎神時演出，叫做「外台戲」；後來搬進劇院、拍成電視劇、電影，還有結合當代劇場形式的「劇場歌仔戲」。

所以，莎士比亞的「妹妹」到底是……？

經典女性主義文學作品《自己的房間》中，吳爾芙這樣想像：如果莎士比亞真的有一位妹妹，一樣才華洋溢、熱愛創作，生在十八世紀的她，卻很可能無法受教育、無法出版、無法上台表演，最終默默無名地死去。「莎士比亞的妹妹們的劇團」（簡稱：莎妹）的存在，就是為了向那些被歷史遺忘的女性創作者致敬，也提醒大家，女性不是沒有才華，而是沒有被允許發光的空間。

看到這裡，有沒有發現兩個劇團看似天南地北，概念上其實毫無違和，甚至有點合拍！



必讀經典《自己的房間》



明華園天字戲劇團（天字團）

承襲歌仔戲的表演精神，專演「外台戲」，也就是臨時在戶外搭棚唱給大家看的表演。功力紮實，熱鬧直接，又華麗又在地，更融入現代劇場的概念，近年甚至把歌仔戲帶到國外！



明華園
天字戲劇團



莎士比亞的妹妹們的劇團（莎妹）

臺灣最具代表性的前衛劇團之一，關於性別、身份、哲學等問題的前衛劇團。創作題材、形式、議題相當多元，在他們的挑戰下，舞台不只是講故事的地方，也是提問與思考的空間。



用傳統演活現代！

選擇一個你喜歡的動漫、小說或電影，用歌仔戲來改編，想想你要怎麼設計服裝？聲音？場景？跟著下面步驟，寫下一齣屬於你的創意改編！

1. 你會改編什麼作品？

- A 哈利波特
- B 小王子
- C 玩具總動員
- D _____
(自己選一個喜歡的故事！)

2. 主角會穿什麼服裝？

- A 古典豪華派
(正生／花旦)
長袍大袖、頭戴官帽或珠花髮簪，像古裝王子與公主那樣華麗！



- B 武打帥氣派
(武生／刀馬旦)
披甲、背旗、束腰，帥氣中帶點威嚴；適合動作多、會打架的角色！



- C 妖異神秘派
(丑角／妖怪／魔王造型)
臉上有特別花紋或面具，服裝色彩誇張，像傳說中的妖精或怪獸。



3. 角色的唱腔是怎樣的？

- A 激昂快板：節奏快、語氣強、有氣勢，像是正面迎戰命運的英雄。
- B 悲涼慢板：旋律慢、聲音低沉，內心充滿糾結和悲傷。
- C 花腔高音：音色飄逸、音域寬廣、帶點神秘感，像仙子或魔法生物。
- D 活潑念白 + 半唱：有時唸、有時唱，節奏不一，富有生活感或搞笑效果。

4. 選擇一個場景！

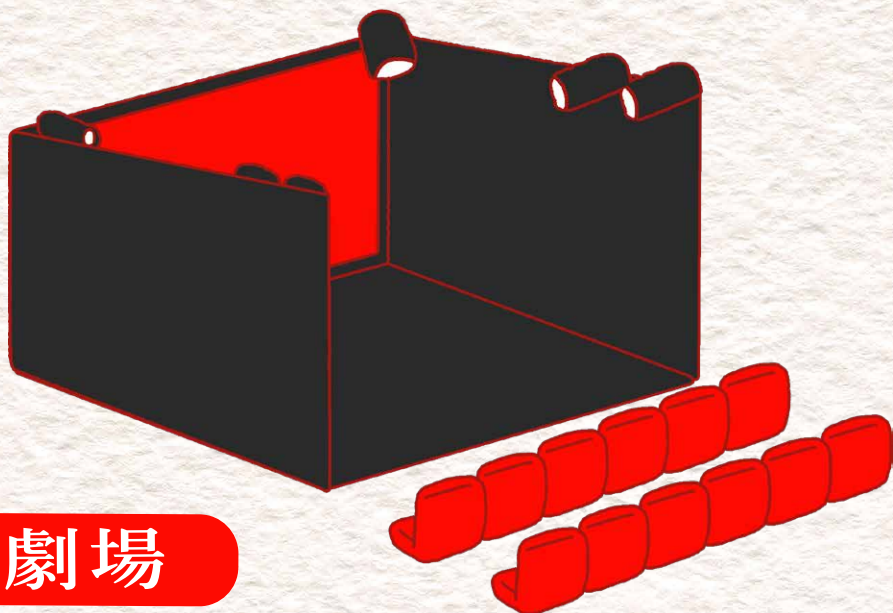
(有哪一幕你印象最深刻？故事發生的場景在哪裡？)

傳統野台 vs 當代劇場 = 莎劇大改編！

你喜歡在戶外熱鬧地看表演，還是安安靜靜坐在暗暗的劇場沉浸其中？



野台歌仔戲



當代劇場

廟口搭棚、開放式空間	表演空間	黑盒子、實驗空間、美術館，空間多樣
自由進出，喜歡還可以隨時鼓掌或大叫「好！」	觀看形式	觀眾多為觀看者，但隨著演出型態多樣化，亦有遊走式、參與式等劇場型態出現。
唱腔固定、身段誇張、即興與傳統結合	演出方式	寫實、抽象、裝置……互動相當多
使用麥克風、傳統樂隊（北管、南管）、燈光簡單	技術特色	多媒體、聲音設計、科技感，什麼都可以用
固定角色（生旦淨丑）、多使用傳統故事改編	劇本結構	敘事開放、主題探索自由、編導自由度很大
廟會、娛樂、民俗儀式、社區交流	社會功能	美學實驗、社會批判、哲學反思，著重個人表達
現場臨場感超強、空間不隔離、現場聲音、互動強	在場感	有時會刻意模糊在場與不在場的差別，例如可錄像、直播、遠距，彈性大



小試身手

你是哪一派？



你喜歡的觀劇環境是…

- Ⓐ 廟口搭棚、人多熱鬧、自由出入
- Ⓑ 安靜黑盒劇場、燈光設計精緻

如果你是一位演員，你想要…

- Ⓐ 唱台語、甩水袖、蹲馬步
- Ⓑ 用身體表演情緒、或完全沉默也OK

你喜歡的故事類型是…

- Ⓐ 勸善懲惡、好人有好報
- Ⓑ 沒有標準答案，有點看不懂也沒關係

選了2題以上 Ⓐ，你可能是——「歌仔戲派」
選了2題以上 Ⓑ，你可能是——「當代劇場派」

＊小孩子才做選擇，混搭才是真潮流！《無題島：孽種與魔法師》就是兩種風格一起來！



想一想

你是怎樣看表演的？

- 你喜歡的表演，需要「看得懂」嗎？
- 如果你看了一個劇情抽象、角色奇怪、語言難懂的戲，你會生氣還是好奇？
- 你看戲的時候，最在意的是什麼？演員？主題？形式？還是其他？
- 你覺得傳統跟創新之間的關係是什麼？
- 用手機看直播，算不算一種當代劇場？
- 如果你是創作者，你會想說什麼主題的故事？
- 經典重塑與解讀：為什麼經典作品會不斷被改編？每次改編會帶來哪些新的視角和意義？

妖怪大亂鬥——來認識各種文化的妖怪吧！

在不同文化中，都有怪物的存在，可說是有人類就有怪物！而在這次演出中，我們會以妖怪的觀點和視角，來體驗他們的愛恨情仇。透過妖怪的眼睛看到的世界，與我們人類有什麼不同？

日本

日本妖怪文化超級豐富！從河童、天狗到座敷童子，妖怪幾乎是日本傳統故事的日常角色。他們常常代表人類的恐懼、慾望或社會壓抑，也有些妖怪只是調皮、不懷好意但不致命。很多動漫角色其實都有妖怪原型喔！



《畫圖百鬼夜行》

江戶時期（1603-1868）日本畫家鳥山石燕繪成的妖怪畫集，裡面收錄了鬼怪、鬼魂、幽靈和妖怪，可以說是當時的妖怪圖鑑。

妖怪常出現在《山海經》、《聊齋志異》、《封神演義》這些古典文學裡。有些是動物幻化成人形的，如九尾狐、白蛇，也有些是地獄使者，如牛頭馬面。中華妖怪常與道德觀念、情慾禁忌、因果報應有關，像是《白蛇傳》就是「愛與身分」的大難題。

中華文化

山海經

古代中國神話大全，結合古代神話、地理、動物、植物、礦物、巫術、宗教、歷史、醫藥、民俗、民族等，夸父、精衛、女媧、后羿等，全都出自這本書！



西方

西方妖怪多來自中古世紀的宗教與民間傳說，像吸血鬼、狼人、女巫、哥布林等等，這些怪物常常是「違反人類理性與秩序」的象徵。

《怪奇物語》

說到近期最流行的新型妖怪，肯定是不明異界裂縫裡跑出的怪物「Demogorgon」了！融合科幻、青春與恐怖元素的《怪奇物語》你追上了嗎？



臺灣民間也有許多獨特的妖怪，這些本土妖怪你聽過嗎？

- 魔神仔：最有名的臺灣妖怪之一，傳說會迷惑小孩，把人帶進山林或未知世界。有人說魔神仔是守護土地的靈，也有人說牠像是一種「被遺忘的存在」。
- 虎姑婆：會吃小孩的神祕老婦，故事常用來警告不乖的小孩。其實也被視為女性壓抑與社會恐懼的投射。
- 紅衣小女孩：現代都市傳說代表，從監視器畫面裡走出的神祕存在，甚至被改編成影視作品呢！

《臺灣妖怪百寶圖》

由臺灣妖怪專家何敬堯投入10年心血完成，集結108種水彩手繪的妖怪跟故事，超級精彩！



臺灣



你想像中的妖怪長怎樣？來畫一個吧！

1. 想像一種最近你感受最深的情緒，可以是快樂、滿足、悲傷、憤怒、害怕、嫉妒……（不用一定是負面情緒喔！）
2. 這個情緒是什麼顏色的？（紅、藍、黃、綠、紫）
3. 選擇一個形狀吧！（三角形、正方形、圓形、不規則形）
4. 為它加上表情符號吧！
5. 還想加上什麼裝飾或特徵嗎？（毛茸茸嗎？有尖刺嗎？還是會閃閃發亮？）
6. 完成！為它創作一個背景故事吧！

我的妖怪小檔案

名字：

住處：

最害怕的東西：

最喜歡的東西：

最傷心的事情：

最討厭的事情：

衛武營

Call Cue 青少年



出版：國家表演藝術中心衛武營國家藝術文化中心

董事長：高志尚

發行人：簡文彬

總編輯：林娟代

企劃執行：鄒鳳芝、陳宜謙

編輯製作：斗牛有星有限公司

主編：蔡瑞伶

內容編輯：馬慧妍

設計：虎皮兒設計有限公司 劉丁菱

插圖：aminwu

[更多資源](#)

[意見調查表](#)

協力
贊助



玉山文教基金會

GPN：4811300018



National Kaohsiung
CENTER FOR THE ARTS

WEI WU YING

衛武營 國家藝術文化中心

國家表演藝術中心 National Performing Arts Center